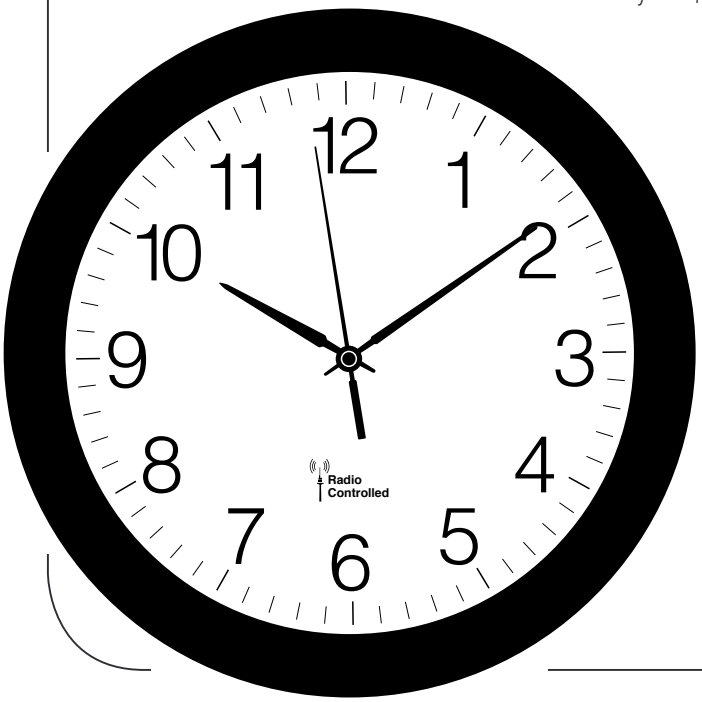
hama
THE SMART SOLUTION

00
186336
186337
106936
106937

Radio-Controlled DCF Wall Clock "PG-300"

DCF-Funkwanduhr



Operating Instructions GB
Bedienungsanleitung D
Mode d'emploi F
Instrucciones de uso E
Руководство по эксплуатации RUS
Istruzioni per l'uso I
Gebruiksaanwijzing NL
Οδηγίες χρήσης GR
Instrukcja obsługi PL
Használati útmutató H
Návod k použití CZ
Návod na použitie SK
Manual de instruções P
Manual de utilizare RO
Bruksanvisning S
Käyttöohje FIN
Работна инструкция BG

Thank you for choosing a Hama product.
Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes

Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package Contents

- **PG-300** DCF wireless wall clock
- 1 (AA) battery
- These operating instructions

3. Safety Notes

- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not put the product near interference fields, metal frames, computers, TVs, etc. Electronic devices and window frames can negatively affect the product's functionality.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.

Warning – Batteries

- Immediately remove and dispose of dead batteries from the product.
- Only use batteries (or rechargeable batteries) that match the specified type.
- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Do not overcharge batteries.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Do not short circuit the batteries/rechargeable batteries and keep them away from uncoated metal objects.

4. Getting Started

4.1. Inserting the battery

- Remove the battery that was already inserted into the clock, remove the protective film if necessary as well as the contact interrupter and the re-insert the battery with the correct polarity. The clock is ready for operation.

4.2. Replacing the battery

- Remove and dispose of any used batteries. Insert the new battery (AA). Ensure that the polarity of the battery corresponds to the symbols in the battery compartment.

5. Installation

- You can mount the wall clock on a wall using the opening on the back.

Warning – Mounting Note:

- Before mounting the clock, ensure that the chosen wall is suitable for the weight to be mounted, and make sure that there are no electrical wires, water, gas or other lines at the installation site on the wall.
- Purchase special fastening materials from specialised dealers.

6. Operation

6.1 Automatic time setting

- Once the battery is inserted properly, the clock will automatically be set to 12:00 and its reception will be activated. As soon as the DCF signal was received and processed (approx. 3 minutes up to a maximum of 15 minutes), the correct time is displayed automatically. Do not move the clock during this process.

- If the clock has not correctly set itself after 15 minutes, there is a problem with the reception or with the selected location.
- Repeat the setting process at another location. To do this, remove the battery for approximately 1 minute and then reinsert it into the battery compartment.

6.2 Setting the time manually

M.SET button:

- Hold down the M.SET button until the appropriate time appears.
- As soon as the clock receives the DCF signal, it will reset the time.

REC button:

- Press and hold the REC button on the rear side for 3 seconds. The seconds hand moves to the 12 position. It then tries to receive the time signal and reset itself accordingly.
- If the clock finds a DCF signal, it adjusts itself automatically. If no signal is received within 16 minutes, the clock reverts to the original time.

RESET button:

- Press and hold the RESET button on the rear side for 3 seconds. The clock sets itself to position 12. It then tries to receive the time signal and reset itself accordingly.

Note

Note that electronic devices such as TVs, PCs, etc. can interfere with reception when located within up to two metres of the product.

7. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly moist, lint-free cloth, and do not use aggressive cleaning agents. Make sure that water does not get into the product.

8. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/ mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

9. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.
Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)
Further support information can be found here:
www.hama.com

10. Technical Data

	PG-300 DCF wireless wall clock
Power supply	1.5 V 1 x AA battery (alkaline)

11. Declaration of Conformity

CE Hereby, Hama GmbH & Co KG declares that the radio equipment type [00106936, 00106937] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
www.hama.com -> 00106936, 00106937 -> Downloads.

Frequency band(s)	77.5 kHz

D Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!
Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch.
Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- DCF-Funkwanduhr **PG-300**
- 1 AA / Mignon Batterie
- diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Positionieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von Störfeldern, Metallrahmen, Computern, Fernsehern, etc. Elektronische Geräte sowie Fensterrahmen beeinträchtigen die Funktion des Produktes negativ.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Halten Sie Kinder unbedingt vom Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr. (3.2.8.)
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.

Warnung- Batterien

- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt.
- Verwenden Sie ausschließlich Akkus (oder Batterien), die dem angegebenen Typ entsprechen.
- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Laden Sie Batterien nicht.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Schließen Sie Akkus/Batterien nicht kurz und halten Sie sie von blanken Metallgegenständen fern.

4. Inbetriebnahme

4.1. Batterie einlegen

- Entnehmen Sie die bereits eingelegte Batterie, entfernen Sie gegebenenfalls die Sicherheitsfolie sowie den Kontaktunterbrecher und legen Sie die Batterie polrichtig ein. Die Uhr ist betriebsbereit.

4.2. Batterie wechseln

- Entnehmen und entsorgen Sie ggfs. die verbrauchte Batterie. Legen Sie eine neue Batterie (AA) ein. Achten Sie dabei auf die korrekte Polarität entsprechend der Zeichnung im Batteriefach.

5. Montage

- Alternativ können Sie die Funkwanduhr mithilfe der auf der Rückseite an einer Wand montieren.

Hinweis – Montagehinweis

- Prüfen Sie vor Montage die Eignung der vorgesehenen Wand für das anzubringende Gewicht und vergewissern Sie sich, dass sich an der Montagestelle in der Wand keine elektrischen Leitungen, Wasser-, Gas- oder sonstige Leitungen befinden.
- Besorgen Sie sich geeignetes Befestigungsmaterial im Fachhandel!

6. Betrieb

6.1 Automatische Zeiteinstellung

- Nach korrektem Einlegen der Batterie stellt sich die Uhr automatisch auf 12:00 Uhr und ist empfangsbereit. Sobald das DCF-Signal empfangen und verarbeitet wurde (ca. 3 bis max. 15 Minuten) wird automatisch die richtige Uhrzeit angezeigt.
  Bewegen Sie die Uhr während dieses Vorgangs nicht.

- Sollte sich die Uhr auch nach 15 Minuten noch nicht gestellt haben, ist der Empfang fehlerhaft oder am gewählten Standort nicht möglich.
- Wiederholen Sie den Einstellvorgang an einem anderen Standort. Entnehmen Sie hierfür vorab die Batterie für ca. 1 Minute und legen Sie sie erneut in das Batteriefach ein.

6.2 Manuelle Zeiteinstellung

M.SET Taste:

- Halten Sie die M.SET Taste so lange gedrückt, bis die gewünschte Uhrzeit erreicht ist.
- Sobald die Uhr das DCF Signal empfängt, stellt sie sich erneut ein.

REC Taste:

- Drücken Sie die REC-Taste an der Rückseite für 3 Sekunden. Der Sekundenzeiger stellt sich auf die Position 12. Sie versucht dort, das Zeitsignal zu erhalten und sich entsprechend neu zu stellen.
- Falls Sie ein DCF-Signal findet, stellt sich die Uhr selbständig ein. Wenn nach 16 Minuten kein Signal empfangen werden kann, geht die Uhr zur ursprünglichen Zeit zurück.

RESET Taste:

- Drücken Sie die RESET-Taste an der Rückseite für 3 Sekunden. Die Uhr stellt sich auf die Position 12. Sie versucht dort, das Zeitsignal zu erhalten und sich entsprechend neu zu stellen.

Hinweis

Beachten Sie, dass elektronische Geräte wie Fernseher, PCs, etc. den Empfang stören können. Der Störbereich solcher Geräte kann bis zu zwei Meter betragen.

7. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

8. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/ oder der Sicherheitshinweise resultieren.

9. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.
Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)
Weitere Supportinformationen finden Sie hier:
www. hama.com

10. Technische Daten

	DCF-Funkwanduhr PG-300
Stromversorgung	1,5 V 1 x AA Batterie (Alkaline)

11. Konformitätserklärung

CE Hiermit erklärt die Hama GmbH & Co KG, dass der Funkanlagentyp [00106936, 00106937] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
www.hama.com -> 00106936, 00106937 -> Downloads.

Frequenzband/ Frequenzbänder	77,5 kHz

F Mode d'emploi

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama. Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l'emballage

- Horloge radio-pilotée DCF **PG-300**
- 1 pile LR6/AA
- Mode d'emploi

3. Consignes de sécurité

- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Ne placez pas le produit à proximité de champs parasites, de cadres métalliques, d'ordinateurs, de téléviseurs, etc. Les appareils électroniques ainsi que les cadres de fenêtre ont une influence négative sur le fonctionnement du produit.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.

Avertissement concernant les piles

- Retirez les piles usagées immédiatement du produit pour les recycler.
- Utilisez exclusivement des batteries (ou des piles) du type indiqué.
- Respectez impérativement la polarité de la pile (marquage + et -) lors de l'insertion dans le boîtier ; risques d'écoulement et d'explosion des piles si tel n'est pas le cas.
- Ne surchargez pas les piles.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.
- Ne court-circuitez pas les batteries/piles et éloignez-les des objets métalliques.

4. Mise en service

4.1. Insertion de la pile

- Retirez la pile insérée dans l'horloge, retirez, le cas échéant, le film de protection ainsi que l'interrupteur de contact, puis insérez la pile conformément aux indications de polarité. Votre horloge est alors prête à fonctionner.

4.2. Remplacement de la pile

- Le cas échéant, retirez une pile déchargée et recyclez-la conformément aux directives en vigueur. Insérez une nouvelle pile (LR6/AA/) dans l'horloge. Respectez les indications de polarité lors de l'insertion de la pile.

5. Installation

- Vous pouvez installer l'horloge à une paroi à l'aide de la fente située sur sa face arrière.

Avertissement concernant l'installation

- Avant l'installation, vérifiez que le mur prévu pour recevoir le produit dispose d'une force portante suffisante et qu'aucune conduite d'électricité, d'eau, de gaz ni aucune autre conduite ne passe dans cette partie de la cloison.
- Procurez-vous le matériel de fixation adapté à dans un commerce spécialisé.

6. Fonctionnement

6.1 Réglage automatique de l'heure

- L'horloge indique automatiquement 12:00 et est prête à la réception après avoir correctement inséré la pile. L'heure exacte apparaîtra à l'écran dès réception du signal horaire DCF77 (durée de la réception : de 3 minutes environ à 15 minutes maxi).
  Ne déplacez pas l'horloge pendant la réception du signal.

- La réception du signal est défectueuse ou l'emplacement sélectionné n'est pas approprié dans le cas où vous l'horloge ne s'est pas mise à l'heure exacte au bout de 15 minutes.
- Répétez les étapes du réglage dans un autre endroit. Pour lancer une nouvelle recherche, retirez la pile pendant environ 1 minute, puis réinsérez-la à nouveau dans le compartiment.

6.2 Réglage manuel de l'heure

Touche M.SET :

- Maintenez la touche M.SET enfoncée jusqu'à obtention de l'heure souhaitée.
- Après réception du signal DCF, l'horloge se règle de nouveau.

Touche REC :

- Appuyez pendant 3 secondes sur la touche REC située sur la face arrière. L'indicateur des secondes se place en position 12. L'horloge tente de recevoir le signal horaire et de se régler en conséquence.
- Elle se règle automatiquement en cas de réception conforme du signal DCF. L'horloge adopte l'ancien réglage dans le cas où elle ne détecte pas de signal horaire au bout de 16 minutes.

Touche RESET :

- Appuyez pendant 3 secondes sur la touche RESET située sur la face arrière. L'horloge se règle en position 12. L'horloge tente de recevoir le signal horaire et de se régler en conséquence.

Remarque

Veuillez noter que les appareils électroniques tels que téléviseurs ou ordinateurs sont susceptibles de gêner la réception. La zone d'interférence de ces appareils est d'environ deux mètres au maximum.

7. Nettoyage et entretien

Nettoyez ce produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit.

8. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

9. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.
Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)
Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : www.hama.com

10. Caractéristiques techniques

	Horloge radio-pilotée DCF PG-300
Alimentation électrique	1,5 V 1 pile LR6/AA (alcaline)

11. Déclaration de conformité

CE Le soussigné, Hama GmbH & Co KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type [00106936, 00106937] est conforme à la directive 2014/53/UE.
Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:
www.hama.com -> 00106936, 00106937 -> Downloads.

Bandes de fréquences	77,5 kHz

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama.
Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

2. Contenido del paquete

- Reloj de pared por radio DCF **PG-300**
- 1 pila (AA)
- Estas instrucciones de manejo

3. Instrucciones de seguridad

- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No posicione el producto en las proximidades de campos de interferencia, marcos de metal, ordenadores, televisores, etc. Los dispositivos electrónicos y los marcos de las ventanas afectan negativamente al funcionamiento del producto.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.

Aviso - Pilas

- Retire y deseche de inmediato las pilas gastadas del producto.
- Utilice exclusivamente pilas recargables (o pilas) que sean del mismo tipo.
- Observe siempre la correcta polaridad (inscripciones + y -) de las pilas y coloque éstas de forma correspondiente. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- No sobrecargue las pilas.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- No cortocircuite las pilas recargables/baterías y manténgalas alejadas de objetos metálicos.

4. Puesta en funcionamiento
4.1. Colocación de la pila

- Retire la pila que se encuentra ya colocada, retire, de proceder, la lámina de seguridad y el separador de contacto y coloque la pila atendiendo a la polarización correcta. El reloj está listo para el funcionamiento.

4.2. Cambio de la pila

- Retire y deseche la pila gastada según corresponda. Coloque una pila (AA) nueva. Al hacerlo, respete la polaridad correcta, según se indique en el compartimento de la pila.

5. Montaje

- Puede fijar el reloj a una pared utilizando la abertura situada en la parte posterior.

Aviso – Indicaciones para el montaje

- Antes de empezar con el montaje, compruebe que la pared puede soportar el peso que se va a montar y asegurarse de que por el punto de montaje de la pared no pasan cables eléctricos ni tuberías de agua, gas o de otro tipo.
- Adquiera el material de fijación adecuado en un comercio especializado.

6. Funcionamiento
6.1 Ajuste automático de la hora

- Una vez colocada la pila correctamente, el reloj marcará automáticamente las 12:00, encontrándose en ese momento listo para la recepción de la señal. La hora correcta se muestra automáticamente en cuanto se recibe y procesa la señal DCF (aprox. 3 a 15 minutos máx. más tarde).
  No mueva el reloj durante el proceso.

- Si la hora no se ajusta pasados 15 minutos, la cobertura en el emplazamiento escogido es mala o inexistente.
- Repita el proceso de ajuste en otra ubicación. Para ello, retire la pila previamente durante aprox. 1 minuto y vuelva a colocarla en el compartimento de la pila.

6.2 Manuelle Zeiteinstellung

Tecla M.SET:

- Mantenga pulsada la tecla M.SET hasta que se alcance la hora deseada.
- En cuanto el reloj reciba la señal DCF, la ajusta de nuevo.

Tecla REC:

- Pulse la tecla REC situada en la parte posterior durante 3 segundos. El segundero adopta la posición de las 12 h. Desde dicha posición intenta recibir la señal horaria para reajustarse según corresponda.
- Si se encuentra una señal DCF, el reloj se ajusta por sí solo. Si no es posible recibir ninguna señal transcurridos 16 minutos, el reloj vuelve a la hora inicial.

Tecla RESET:

- Pulse la tecla RESET situada en la parte posterior durante 3 segundos. El reloj adopta la posición de las 12 h. Desde dicha posición intenta recibir la señal horaria para reajustarse según corresponda.

Nota

Tenga en cuenta que algunos dispositivos electrónicos, como televisores, PCs, etc., pueden interferir en la recepción. El área de interferencia de estos dispositivos puede abarcar hasta dos metros.

7. Mantenimiento y cuidado

impie este producto sólo con un paño que no suelte pelusas ligeramente humedecido y no utilice limpiadores agresivos. Asegúrese de que no entre agua en el productot.

8. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

9. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.
Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)
Encontrar más información de soporte aquí:
www.hama.com

10. Datos técnicos

	Reloj de pared por radio DCF PG-300
Alimentación de corriente	1,5 V 1 pila AA (alcalina)

11. Declaración de conformidad

CE Por la presente, Hama GmbH & Co KG, declara que el tipo de equipo radioeléctrico [00106936, 00106937] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.hama.com -> 00106936, 00106937 -> Downloads.

Banda o bandas de frecuencia	77,5 kHz

RUS Руководство по эксплуатации

Благодарим за покупку изделия фирмы Hama.
внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией.
Храните инструкцию в надежном месте для справок
в будущем. В случае передачи изделия другому лицу
приложите и эту инструкцию.

1. Предупредительные пиктограммы и инструкци

Внимание

Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.

Примечание

Дополнительная или важная информация.

2. Комплект поставки

- Настенные часы с коррекцией по радиосигналу точного времени **PG-300**
- 1 батарея (AA)
- Настоящая инструкция

3. Техника безопасности

- Беречь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих условиях.
- Не применять в запретных зонах.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Не размещать рядом с магнитными полями, металлическими рамками, компьютерами, окнами и т.д. Электронные приборы и оконные рамы негативно сказываются на работе изделия.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.

Батареи. Техника безопасности

- Израсходованные батареи немедленно удалять из прибора и утилизировать.
- Разрешается применять аккумуляторы только указанного типа.
- Соблюдать полярность батарей (+ и -). Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батарей.
- Не подвергать аккумуляторы чрезмерной зарядке.
- Батареи хранить в безопасном месте и не давать детям.
- Не закорачивать контакты батарей. Не хранить рядом с металлическими объектами.

4. Ввод в эксплуатацию

4.1. Загрузка батарей

- Выгрузите батарею из отсека, при необходимости удалите защитную пленку и изолятор, загрузите батарею, соблюдая полярность. Часы готовы к работе.

4.2. Замена батареи

- Удалите старую батарею и утилизируйте ее. Вставьте новую батарею (AA). Загружая батарею, соблюдайте полярность (см. маркировку на корпусе).

5. Монтаж

- Часы монтируются на стене с помощью отверстия, расположенного на задней панели.

Внимание

- Убедитесь, что стена подходит для монтажа. В стене на месте монтажа не должно быть электрической проводки, газопровода, водопровода и других трубопроводов.
- Приобретите подходящие крепежные приспособления в магазине.

6. Эксплуатация

6.1 Автоматическая настройка времени

- Если батарея загружена правильно, часы автоматически установятся на 12:00 часов, после чего начнется поиск радиосигнала точного времени (DCF77). Если сигнал DCF принят и обработан правильно (операция длится от 3 до 15 минут), часы начнут показывать правильное текущее время. Во время приема радиосигнала не перемещайте часы.

- Если автоматическая настройка часов не произошла в течение 15 минут, то причиной может являться наличие помех или неправильное место установки.
- Перенесите часы в другое место и повторите попытку принять радиосигнал. В противном случае настройте часы вручную. Удалите батарею из отсека и приблизительно через 1 минуту вставьте ее снова

6.2 Настройка времени вручную

Кнопку M.SET:

- Нажмите и удерживайте кнопку M.SET, чтобы установить время.
- После приема сигнала DCF настройка времени обновится.

Кнопка REC

- На задней панели нажмите и удерживайте 3 секунды кнопку REC. Секунды установятся в положение 12. Затем часы перейдут в режим поиска сигнала точного времени (DCF) и настройки.
- Если сигнал DCF найден, настройка часов произойдет автоматически. Если в течение 16 минут сигнал не найден, часы устанавливаются в предыдущее значение.

Кнопка RESET (сброс)

- На задней панели нажмите и удерживайте 3 секунды кнопку RESET. Часы установятся в положение 12. Затем часы перейдут в режим поиска сигнала точного времени (DCF) и настройки.

Примечание

Электронные устройства (телевизор, ПК и т.п.) могут создавать помехи приему радиосигнала. Зона помех от таких устройств может составлять до 2 метров.

7. Техническое обслуживание и уход

Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять. агрессивные чистящие средства. Следите за тем, чтобы в устройство не попала вода.

8. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

9. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.
Горячая линия отдела техобслуживания:
+49 9091 502-115 (немецкий, английский)
Подробнее смотрите здесь: www.hama.com

10. Технические характеристики

	Настенные часы с коррекцией по радиосигналу точного времени PG 300
Питание	1,5 V 1 батарея AA (щелочная)

11. Декларация производителя

CE Настоящим компания Hama GmbH & Co KG заявляет, что радиооборудование типа [00106936, 00106937] отвечает требованиям директивы 2014/53/EC. С полным текстом декларации о соответствии требованиям ЕС можно ознакомиться здесь: www.hama.com -> 00106936, 00106937 -> Downloads.

Диапазон/диапазоны частот	77,5 kHz

I Istruzioni per l'uso

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama!
Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

1. Spiegazione di simboli di attenzione e avvertenze

Attenzione

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.

Avvertenza

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

2. Contenuto della confezione

- orologio radio da parete DCF **PG-300**
- 1 batteria (AA)
- queste istruzioni per l'uso

3. Avvertenze di sicurezza

- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Non utilizzare il prodotto in zone in cui non sono ammesse le apparecchiature elettroniche.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non posizionare il prodotto nelle vicinanze di campi di disturbo, telai metallici, computer, televisori ecc. Gli apparecchi elettronici e gli infissi delle finestre compromettono il funzionamento del prodotto.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.

Attenzione – Batterie

- Rimuovere e smaltire immediatamente le batterie scariche.
- Utilizzare unicamente accumulatori (o batterie) conformi al tipo indicato.
- Attenersi sempre alla corretta polarità (scritte + e -) delle batterie e inserirle di conseguenza. La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie.
- Non scaricare completamente le batterie.
- Conservare le batterie al di fuori della portata dei bambini.
- Non cortocircuitare le batterie e tenerle lontano da oggetti metallici.

4. Messa in esercizio

4.1. Inserimento della batteria

- Rimuovere la batteria già inserita, eventualmente rimuovere la pellicola di sicurezza e l'interruttore di contatto e inserire la batteria con la polarità corretta. L'orologio è pronto per l'utilizzo.

4.2. Sostituzione della batteria

- Rimuovere ed eventualmente smaltire la batteria scarica. Inserire una batteria nuova (AA). Prestare attenzione alla corretta polarità conformemente al disegno nel vano batterie.

5. Montaggio

- L'orologio da muro può essere fissato alla parete mediante il foro posto sul retro.

Avvertenza – indicazione di montaggio

- Prima di procedere al montaggio, verificare che la parete sia idonea per il peso da montare e accertarsi che nel punto in cui si desidera montare il prodotto non vi siano cavi elettrici, né tubazioni di acqua, gas o altro.
- Reperire il materiale di installazione idoneo in un negozio specializzato!

6. Funzionamento

6.1 Impostazione automatica dell'ora

- Dopo avere inserito correttamente la batteria, l'orologio si imposta automaticamente sulle ore 12:00 ed è pronto per la ricezione. Non appena il segnale DCF viene ricevuto ed elaborato (da ca. 3 a max. 15 minuti) viene visualizzata automaticamente l'ora esatta.
  Non muovere l'orologio durante questo processo

- Se dopo 15 minuti l'ora non è ancora regolata, la ricezione non è corretta o non è possibile nella posizione scelta.
- Ripetere la regolazione in un'altra ubicazione. A questo scopo, rimuovere la batteria per circa 1 minuto e inserirla nuovamente nel vano batterie.

6.2 Impostazione manuale dell'ora

Tasto M.SET:

- Tenere premuto il tasto M.SET finché non viene visualizzata l'ora desiderata.
- Non appena l'orologio riceve il segnale DCF, si imposta nuovamente.

Tasto REC:

- premere il tasto REC sul retro per 3 secondi. La lancetta dei secondi si posiziona sulle ore 12. In questa posizione ricerca il segnale e quindi si imposta nuovamente.
- Con un segnale DFC, l'orologio si imposta automaticamente. Se non è possibile ricevere nessun segnale per 16 minuti, l'orologio imposta automaticamente l'ora precedente.

Tasto RESET:

- premere il tasto RESET sul retro per 3 secondi. L'orologio si posiziona su 12. In questa posizione ricerca il segnale e quindi si imposta nuovamente.

Avvertenza

I dispositivi elettronici come TV, PC ecc. possono disturbare la ricezione. Il campo di disturbo di questi dispositivi può raggiungere i due metri.

7. Manutenzione e cura

Pulire il prodotto unicamente con un panno che non lascia pelucchi e appena inumidito e non utilizzare detergenti aggressivi. Fare attenzione a non fare penetrare acqua nel prodotto.

8. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

9. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama. Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.) Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: www.hama.com

10. Dati tecnici

	Orologio da muro con segnale orario via radio DCF PG-300
Alimentazione elettrica	1,5 V 1 batteria AA (alcalina)

11. Dichiarazione di conformità

CE Il fabbricante, Hama GmbH & Co KG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [00106936, 00106937] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.hama.com -> 00106936, 00106937 -> Downloads.

Bande di frequenza	77,5 kHz

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama heeft gekozen.
Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

Waarschuwing
Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.

Aanwijzing
Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

2. Inhoud van de verpakking

- Radiografisch bestuurbare DCF-wandklok PG-300
- 1 AA / Mignon-batterij
- deze bedieningsinstructies

3. Veiligheidsinstructies

- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Gebruik het product niet binnen omgevingen, waarin elektronische apparatuur niet is toegestaan.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Plaats het product niet in de buurt van storing veroorzakende bronnen, metalen frames, computers, televisietoestellen, enz. Elektronische apparatuur, evenals metalen kozijnen hebben een negatieve invloed op de werking van het product.
- Verander niets aan het product. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen; verstikkingsgevaar.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften afvoeren.

Waarschuwing - Batterijen
- Lege batterijen direct uit het product verwijderen en afvoeren.
- De accu is vast ingebouwd en kan niet worden verwijderd.
- Let absoluut op de correcte polariteit (opschrift + en -) van de batterijen en plaats deze dienovereenkomstig in het batterijvakje. Indien de batterijen verkeerd worden geplaatst kunnen deze gaan lekken of zelfs exploderen.
- De batterij niet opladen.
- Batterijen buiten het bereik van kinderen opbergen
- De accu's/batterijen niet kortsluiten en uit de buurt van blanke metalen voorwerpen houden.

4. Inbedrijfstelling

4.1. Batterij plaatsen

- Verwijder de reeds geplaatste batterij, verwijder eventueel de veiligheidsfolie, evenals de contactonderbreker en plaats de batterij weer met de polen in de juiste richting (+) en (-). De klok is nu gereed voor gebruik.

4.2. Batterij vervangen

- Haal eventueel een lege batterij uit het product en voer deze op een juiste manier af. Plaats een nieuwe batterij (AA). Let daarbij op de juiste polariteit (+) en (-) zoals in het batterijvak is aangegeven.

5. Montage

- Als alternatief kunt u de radiografisch bestuurbare wandklok met behulp van de uitsparing op de achterzijde aan een wand monteren.

Waarschuwing – Montage-instructie
- Controleer vóór de montage of de wand waaraan het product wordt bevestigd, het aan te brengen gewicht kan dragen en vergewis u ervan dat er zich bij de montageplaats in de wand geen elektrische bedrading, water-, gas- of andere leidingen bevinden.
- Schaf geschikt montagemateriaal bij de specialist aan!

6. Gebruik en werking

6.1 Automatisch instellen van de tijd

- Nadat de batterij correct is geplaatst, zal de klok zich automatisch op 12:00 uur instellen en is dan gereed voor de signaalontvangst. Zodra het DCF-signaal werd ontvangen en verwerkt (ca. 3 tot max. 15 minuten) wordt automatisch de juiste tijd weergegeven.
  Tijdens de ontvangstprocedure van het DCF-signaal de klok niet bewegen.
- Indien de klok zich na 15 minuten nog niet heeft ingesteld, dan is de ontvangst niet in orde of op de gekozen plaats niet mogelijk.

• Herhaal de ontvangstprocedure op een andere plaats. Neem vooraf de batterij gedurende ca. 1 minuut eruit en plaats de batterij vervolgens weer terug in het batterijvak.

6.2 Handmatig instellen van de tijd

M.SET-knop:

• Houd de M.SET-knop ingedrukt tot de gewenste tijd is bereikt.
• Zodra de klok het DCF-signaal ontvangt, wordt hij opnieuw ingesteld.

REC-knop:

• Houd de REC-knop op de achterzijde gedurende 3 seconden ingedrukt. De secondewijzer stelt zich op de stand 12 in. Hij probeert op die positie het tijdsignaal te ontvangen en zich dienovereenkomstig opnieuw in te stellen.
• Indien er een DCF-signaal wordt opgepikt, stelt de klok zich automatisch in. Als er na 16 minuten nog geen signaal is ontvangen, springt de klok terug naar de oorspronkelijke tijd.

RESET-knop:

• Houd de RESET-knop op de achterzijde gedurende 3 seconden ingedrukt. De klok stelt zich op positie 12 in. Hij probeert op die positie het tijdsignaal te ontvangen en zich dienovereenkomstig opnieuw in te stellen.

Aanwijzing

Houd er rekening mee dat de ontvangst kan worden verstoord door elektronische apparaten als tv's en pc's. Het storen door dergelijke apparatuur kan tot op twee meter afstand van invloed zijn.

7. Onderhoud en verzorging

Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen. Let erop dat er geen water in het product binnendringt.

8. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

9. Service en support

Neem bij vragen over het product contact op met de afdeling Productadvies van HAMA.
Hotline: +49 9091 502-115 (Duits/Engels)
Meer support-informatie vindt u hier:
www.hama.com

10. Technische specificaties

	Radiografisch bestuurbare DCF-wandklok PG-300
Spanningsvoorziening	1,5 V 1 x AA batterij (alkaline)

11. Conformiteitsverklaring

CE Hierbij verklaar ik, Hama GmbH & Co KG, dat het type radioapparatuur [00106936, 00106937] conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:
www.hama.com -> 00106936, 00106937 -> Downloads.

Frequentieband(en)	77,5 kHz

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του προϊόντος. της Hama!
Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση. Σε περίπτωση που πουλήσετε της συσκευή, παραδώστε αυτό το εγχειρίδιο στον επόμενο αγοραστή.

1. Επεξήγηση συμβόλων προειδοποίησης και υποδείξεων

Προειδοποίηση

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση υποδείξεων ασφαλείας ή για να επιστήσει την προσοχή σε ιδιαίτερους κινδύνους.

Υπόδειξη

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση επιπλέον πληροφοριών ή σημαντικών υποδείξεων.

2. Περιεχόμενα συσκευασίας

- Ασύρματο ρολόι τοίχου DCF PG-300
- 1 μπαταρία AA / Mignon
- Αυτό το εγχειρίδιο χρήσης

3. Υποδείξεις ασφαλείας

- Προστατεύετε το προϊόν από βρομιά, υγρασία και υπερθέρμανση και χρησιμοποιείτε το μόνο σε στεγνούς χώρους.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε και να δέχεται δυνατά χτυπήματα.
- Μην τοποθετείτε το προϊόν κοντά σε πεδία παρεμβολών, μεταλλικά πλαίσια, υπολογιστές, τηλεοράσεις κλπ. Οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τα πλαίσια των παραθύρων επηρεάζουν αρνητικά τη λειτουργία του προϊόντος.
- Μην κάνετε μετατροπές στο προϊόν. Κατ' αυτόν τον τρόπο παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να έρχονται σε επαφή με το υλικό της συσκευασίας, υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Απορρίψτε κατευθείαν το υλικό συσκευασίας σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς απόρριψης.

Προειδοποίηση - Μπαταρίες

- Αφαιρέστε και απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες αμέσως από το προϊόν.
- Η μπαταρία είναι ενσωματωμένη και δεν μπορεί να αφαιρεθεί.
- Προσέξτε οπωσδήποτε τη σωστή πολικότητα (επιγραφή + και -) των μπαταριών και τοποθετήστε τις ανάλογα. Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή του υγρού ή σε έκρηξη των μπαταριών.
- Μην φορτίζετε τις απλές μπαταρίες.
- Φυλάτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.
- Μην βραχυκυκλώνετε τις απλές/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και μην τις φέρνετε σε επαφή με γυμνά μεταλλικά αντικείμενα.

4. Έναρξη χρήσης
4.1. Τοποθέτηση μπαταρίας

- Βγάλτε την τοποθετημένη μπαταρία, αφαιρέστε, αν υπάρχει, την προστατευτική μεμβράνη καθώς και τη λωρίδα διακοπής επαφών και τοποθετήστε την μπαταρία με σωστή πολικότητα. Το ρολόι είναι έτοιμο για λειτουργία.

4.2. Αντικατάσταση της μπαταρίας

- Αφαιρέστε και, αν χρειάζεται, απορρίψτε την άδεια μπαταρία. Τοποθετήστε μια καινούργια μπαταρία (AA). Προσέξτε τη σωστή πολικότητα σύμφωνα με το σχήμα στη θήκη μπαταριών.

5. Τοποθέτηση

- Μπορείτε επίσης να τοποθετήσετε το ασύρματο ρολόι σε τοίχο με τη βοήθεια της εγκοπής στην πίσω

Προειδοποίηση – Οδηγίες τοποθέτησης

- Πριν από την τοποθέτηση ελέγξτε αν ο προβλεπόμενος τοίχος είναι κατάλληλος για το βάρος που πρόκειται να τοποθετηθεί και βεβαιωθείτε πως στο σημείο τοποθέτησης στον τοίχο δεν υπάρχουν ηλεκτρικά καλώδια, σωλήνες νερού, αερίου, ή άλλου είδους αγωγοί.
- Προμηθευτείτε τα κατάλληλα εξαρτήματα στερέωσης από τα ειδικά καταστήματα!

6. Λειτουργία

6.1 Αυτόματη ρύθμιση ώρας

- Μετά τη σωστή τοποθέτηση της μπαταρίας το ρολόι ρυθμίζεται αυτόματα στις 12:00 και είναι έτοιμο για λήψη. Μόλις γίνει λήψη και επεξεργασία του σήματος DCF (περίπου 3 έως 15 λεπτά το μέγιστο), θα εμφανιστεί αυτόματα η σωστή ώρα. Κατά τη διάρκεια αυτής της ρύθμισης μην μετακινείτε το ρολόι.

- Αν μετά από 15 λεπτά η ώρα δεν έχει ρυθμιστεί, η λήψη δεν είναι καλή ή σε εκείνο το σημείο δεν είναι καθόλου εφικτή.
- Επαναλάβετε τη διαδικασία ρύθμισης σε ένα άλλο σημείο. Για το σκοπό αυτό, αφαιρέστε την μπαταρία για 1 λεπτό και βάλτε την ξανά στη θήκη.

6.2 Χειροκίνητη ρύθμιση ώρας

Πλήκτρο M.SET:

- Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο M.SET μέχρι να εμφανιστεί η επιθυμητή ώρα.
- Μόλις το ρολόι λάβει σήμα DCF, ρυθμίζεται εκ νέου.

Πλήκτρο REC:

- Πιέστε το πλήκτρο REC στην πίσω πλευρά για 3 δευτερόλεπτα. Ο δείκτης δευτερολέπτων θα ρυθμιστεί στη θέση 12. Σε αυτήν τη θέση προσπαθεί να λάβει σήμα ώρας και να επαναρρυθμιστεί αντίστοιχα.
- Αν εντοπιστεί σήμα DCF, τότε το ρολόι θα ρυθμιστεί αυτόματα. Αν δεν έχει ληφθεί σήμα μετά από 16 λεπτά, το ρολόι θα επανέλθει στην αρχική ώρα.

Πλήκτρο RESET:

- Πιέστε το πλήκτρο RESET στην πίσω πλευρά για 3 δευτερόλεπτα. Το ρολόι ρυθμίζεται στη θέση 12. Σε αυτήν τη θέση προσπαθεί να λάβει σήμα ώρας και να επαναρρυθμιστεί αντίστοιχα

Υπόδειξη

Λάβετε υπόψη ότι οι ηλεκτρονικές συσκευές, όπως η τηλεόραση, ο υπολογιστής κλπ., μπορούν να προκαλέσουν παρεμβολές στη λήψη σήματος. Αυτές οι συσκευές μπορούν να προκαλέσουν παρεμβολές μέχρι και σε απόσταση δύο μέτρων.

7. Συντήρηση και φροντίδα

Καθαρίζετε αυτό το προϊόν μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί χωρίς χνούδια και μην χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά. Στο προϊόν δεν πρέπει να μπει νερό.

8. Απώλεια εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

9. Σέρβις και υποστήριξη

Για ερωτήσεις σχετικά με το προϊόν απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Hama.
Γραμμή υποστήριξης: +49 9091 502-115 (Γερμανικά/ Αγγλικά)
Περισσότερες πληροφορίες υποστήριξης θα βρείτε στη διεύθυνση: www.hama.com

10. Τεχνικά χαρακτηριστικά

	Ασύρματο ρολόι τοίχου DCF PG-300
Ηλεκτρική τροφοδοσία	1,5 V 1 x μπαταρία AA (αλκαλική)

11. Δήλωση συμμόρφωσης

CE Με την παρούσα ο/η Hama GmbH & Co KG, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός [00106936, 00106937] πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: www.hama.com -> 00106936, 00106937 -> Downloads.

Ζώνη συχνοτήτων /Ζώνες συχνοτήτων	77,5 kHz

PL Instrukcja obsługi

Dziękujemy za zakup naszego produktu!
Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

1. Objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

Ostrzeżenie
Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególne niebezpieczeństwo lub ryzyko.

Wskazówki
Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

2. Zawartość opakowania

- radiowy zegar ścienny DCF **PG-300**
- 1 bateria (AA)
- niniejsza instrukcja obsługi

3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie ustawiać produktu w pobliżu miejsc wywołujących zakłócenia, metalowych ram, komputerów, telewizorów itp. Urządzenia elektroniczne i futryny okienne wpływają negatywnie na działanie produktu.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.
- Materiały opakowaniowe trzymać koniecznie z dala od dzieci, istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.

Ostrzeżenie - baterie
- Natychmiast usunąć z produktu zużyte baterie i poddać je utylizacji.
- Używać wyłącznie akumulatorów (lub baterii) odpowiadających podanemu typowi.
- Wkładając baterie, zwrócić koniecznie uwagę na właściwe podłączenie biegunów (znak + i -). Nieprzestrzeganie grozi wyciekiem lub wybuchem baterii.
- Nie przeciążać baterii.
- Przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci.
- Nie zwierać akumulatorów / baterii oraz trzymać je z dala od odkrytych przedmiotów metalowych.

4. Uruchamianie
4.1. Wkładanie baterii

- Wyjąć włożoną już baterię, usunąć ewentualnie folię ochronną i przerywacz stykowy oraz ponownie włożyć baterię zgodnie z oznaczeniem biegunów. Zegar jest gotowy do pracy.

4.2. Wymiana baterii

- Ewentualnie wyjąć i usunąć zużytą baterię. Włożyć nową baterię (AA). Zwrócić uwagę na właściwe podłączenie biegunów zgodnie z rysunkiem w schowku na baterię.

5. Montaż

- Opcjonalnie radiowy zegar ścienny można zamontować na ścianie za pomocą otworu z tyłu zegara.

Ostrzeżenie - wskazówka montażowa
- Przed montażem sprawdzić, czy przewidziana ściana jest odporna na przyjęcie ciężaru mocowanego produktu, i upewnić się, że w miejscu montażu na ścianie nie są zainstalowane przewody elektryczne, wodne, gazowe bądź inne przewody.
- Nabyć odpowiednie materiały mocujące w specjalistycznym sklepie!

6. Obsługa
6.1 Automatyczne ustawianie czasu

- Po prawidłowym włożeniu baterii zegar ustawia się automatycznie na godzinę 12:00 i jest gotowy do odbioru sygnału czasowego. Po odbiorze i przetworzeniu sygnału czasowego DCF (trwa to ok. od 3 do maks. 15 minut) wskazywany jest automatycznie właściwy czas.
  Nie przemieszczać zegara podczas tego procesu

- Jeżeli zegar nie ustawi się po 15 minutach, oznacza to, że odbiór sygnału jest zakłócony bądź niemożliwy w wybranym miejscu ustawienia zegara.
- Powtórzyć proces ustawiania w innym miejscu. W tym celu wyjąć najpierw baterię na ok. 1 minutę i włożyć ją ponownie do schowka.

6.2 Ręczne ustawianie czasu

Przycisk M.SET:

- Trzymać wciśnięty przycisk M.SET, aż pojawi się żądany czas.
- Gdy zegar odbierze sygnał DCF, ustawi się ponownie.

Przycisk REC:

- Nacisnąć przycisk REC z tyłu zegara i trzymać wciśnięty przez 3 sekundy. Sekundnik ustawia się na pozycję godz. 12. Nastąpi próba odebrania sygnału czasowego i odpowiedniego ustawienia.
- Gdy tylko zegar znajdzie sygnał DCF, czas ustawi się samoistnie. Jeśli po 16 minutach zegar nie odbierze żadnego sygnału, wówczas powróci do pierwotnego czasu.

Przycisk RESET:

- Nacisnąć przycisk RESET z tyłu zegara i trzymać wciśnięty przez 3 sekundy. Zegar ustawi się w pozycji 12. Nastąpi próba odebrania sygnału czasowego i odpowiedniego ustawienia.

Wskazówka

Należy pamiętać, że urządzenia elektroniczne jak telewizory, komputery itp. mogą zakłócać odbiór sygnałów. Zasięg zakłóceń emitowanych przez takie urządzenia może wynosić do 2 metrów.

7. Konserwacja i czyszczenie

Czyścić produkt tylko przy użyciu niestrzępiącej się, lekko zwilżonej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów. Uważać, aby do wnętrza produktu nie wniknęła woda.

8. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

9. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.
Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)
Dodatkowe informacje są dostępne na stronie:
www.hama.com.

10. Dane techniczne

	Radiowy zegar ścienny DCF PG-300
Zasilanie elektryczne	1,5 V 1 bateria AA (alkaliczna)

11. Deklaracja zgodności

Hama GmbH & Co KG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego [00106936, 00106937] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
www.hama.com -> 00106936, 00106937 -> Downloads.

Częstotliwość transmisji	77,5 kHz

Köszönjük, hogy ezt a Hama terméket választotta!
Kérjük, hogy felszerelés előtt szánjon rá időt és olvassa el végig az alábbi útmutatót. A későbbiekben tartsa biztonságos helyen ezt a füzetet, hogy ha szükség van rá, bármikor megtalálja. Ha eladja ezt a terméket, vele együtt adja tovább ezt az útmutatót is az új tulajdonosnak.

1. Figyelmeztető szimbólumok és előírások ismertetése

Figyelmeztetés

Figyelmeztető jeleket használunk a biztonsági tényezők bemutatására, ill. felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.

Hivatkozás

Az itt látható figyelmeztető jeleket használjuk fel, ha kiegészítő információkat közlünk vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

2. A csomag tartalma

- DCF rádióvezérelt fali óra PG-300
- 1 AA / mignon elem
- A jelen kezelési útmutató

3. Biztonsági előírások:

- Óvja meg a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag zárt környezetben használja.
- Ügyeljen arra, hogy ne legyen törékeny tárgy a közelben, amikor a 3D-funkciót használja. Ön ekkor megrongálhatja ezt, vagy sérülést szerezhet.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Ne helyezze a terméket interferencia mezők, fémkeretek, számítógépek, tévékészülékek stb. közelébe. Az elektronikus készülékek és az ablakkeretek negatívan befolyásolják a termék működését.
- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.
- Feltétlenül tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól, mert fulladásveszély áll fenn.
- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.

Figyelmeztetés - Elemek

- Haladéktalanul távolítsa el a lemerült elemeket a termékből, majd ártalmatlanítsa őket.
- Kizárólag a megadott típusnak megfelelő akkumulátort (vagy elemet) használjon.
- Feltétlenül ügyeljen az elemek megfelelő polaritására (+ és - felirat), és ennek megfelelően tegye be őket. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén az elem kifolyásának vagy felrobbanásának veszélye áll fen
- Ne töltse fel az elemeket.
- Az elemeket gyermekek számára elzárt helyen tárolja.
- Ne zárja rövidre az akkumulátorokat/elemeket és tartsa őket távol csupasz fémtárgyaktól.

4. Üzembe vétel

4.1. Elem behelyezése

- Távolítsa el a korábban behelyezett elemeket, szükség esetén távolítsa el a védőfóliát, valamint a megszakítót, és helyezze be az elemet a megfelelő polaritással. Az óra üzemkész

4.2. Elemcsere

- Az elhasználódott elemet vegye ki és ártalmatlanítsa. Tegyen be egy új (AA) elemet. Ügyeljen eközben a helyes polaritásra az elemfiókban található rajz szerint.

5. Szerelés

- A rádióvezérelt faliórát a hátoldalán lévő horony segítségével a falra is felszerelheti.

Hivatkozás – Szerelési utasítás

- A szerelés előtt ellenőrizze a kiszemelt fal alkalmasságát a felszerelendő súlyra és bizonyosodjon meg róla, hogy a szerelési helyen a falban nincs kábel, víz-, gáz- vagy egyéb vezeték.
- Szerezzen be alkalmas rögzítőanyagot a végberendezés szereléséhez a szaküzletben, amennyiben az nem része a mellékelt szerelési készletnek.

6. Használat

6.1 automatikus beállítása

- Miután megfelelően behelyezte az elemeket, az óra automatikusan 12:00 órára áll be és használatra kész. Amint a a készülék fogja és feldolgozza a DCF-jelet (kb. 3 max. 15 perc) automatikusan megjelenik a pontos idő. Ez alatt a folyamat alatt ne mozgassa az órát.

- Nyomja meg a REC gombot a hátsó panelen 3 másodpercig. A másodpercmutató a 12-es helyzetbe áll be. Próbálja ott fogadni az időjelet, és ennek megfelelően beállítani.
- Ha DCF jelet talál, az óra automatikusan bekapcsol. Ha 16 perc után sem lehet jelet fogni az óra az eredeti időre áll vissza.

6.2 Manuális időbeállítás

M.SET gomb:

- Az M.SET gombot nyomja addig, míg el nem ér a kívánt időponthoz.
- Amint az óra veszi a DCF-jelet, újra beállítja magát.

REC gomb:

- Nyomja meg a REC gombot a hátsó panelen 3 másodpercig. A másodpercmutató a 12-es helyzetbe áll be. Próbálja ott fogadni az időjelet, és ennek megfelelően beállítani.
- Ha DCF jelet talál, az óra automatikusan bekapcsol. Ha 16 perc után sem lehet jelet fogni, az óra az eredeti időre áll vissza.

RESET gomb:

- Nyomja meg a RESET gombot a hátoldalon 3 másodpercig. A másodpercmutató a 12-es helyzetbe áll be. Próbálja ott fogadni az időjelet, és ennek megfelelően beállítani.

Hivatkozás

- Ne feledje, hogy az elektronikus eszközök, például a televíziók, számítógépek stb. akadályozhatják a vételt. Az ilyen eszközök interferencia-tartománya akár két méter is lehet.

7. Karbantartás és ápolás

Ezt a terméket csak szöszmentes, kissé benedvesített kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószert. Ügyeljen arra, hogy ne jusson be víz a termékbe.

8. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

9. Szerviz és támogatás

Kérjük, hogy a termékkel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a Hama terméktanácsadásához.
Közvetlen vonal Közvetlen vonal:
+49 9091 502-115 (Deu/Eng)
További támogatási információt itt talál:
www.hama.com

10. Műszaki adatok

ⓘ	DCF rádióvezérelt fali óra PG-300
Tápellátás	1,5 V 1 x AA elem (alkáli)

11. Megfelelőségi nyilatkozat

CE Hama GmbH & Co KG igazolja, hogy a [00106936, 00106937] típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:
www.hama.com -> 00106936, 00106937 -> Downloads.

Az(ok) a frekvenciasáv(ok)	77,5 kHz

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama.
Přečtěte si, prosím, všechny následující pokyny a informace. Uchovejte tento text pro případné budoucí použití. Pokud výrobek prodáte nebo darujete, přiložte k němu i tento návod k použití.

1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

Upozornění

Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.

Poznámka

Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.

2. Obsah balení

- Rádiové nástěnné hodiny DCF **PG-300**
- 1 baterie AA/mignon
- tento návod k použití

3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek chraňte před znečištěním. Nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte styku s vodou. Používejte pouze v suchých prostorách.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Výrobek chraňte před pádem a velkými otřesy.
- Výrobek neumisťujte do blízkosti zdrojů rušení, kovových rámů, počítačů, televizorů atd. Elektronická zařízení a kovové rámy oken mohou negativně ovlivnit fungování výrobku.
- Výrobek žádným způsobem neupravujte, ztratíte tím nárok na záruku.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu dětí, hrozí riziko udušení.
- Obalový materiál zlikvidujte podle platných předpisů o likvidaci.

Upozornění – baterie

- Vybité baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů.
- Používejte výhradně akumulátory (nebo baterie) odpovídající udanému typu.
- Při vkládání baterií vždy dbejte na správnou polaritu (+ a -). Při nesprávné polaritě hrozí nebezpečí vytečení baterií nebo exploze.
- Baterie zcela nevybíjejte.
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
- Akumulátory/baterie nezkratujte a zabraňte jejich umístění v blízkosti neizolovaných kovových předmětů.

4. Uvedení do provozu

4.1. Vložení baterie

- Vybitou baterii bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů. odstraňte bezpečnostní fólii a přerušení kontaktu a dle správné polarity vložte baterii. Hodiny jsou připraveny k provozu.

4.2. Výměna baterie

- Vyjměte a zlikvidujte příp. vybité baterie. Vložte novou baterii (AA). Dbejte přitom na správnou polaritu podle vyobrazení v přihrádce na baterie.

5. Montáž

- Hodiny můžete zavěsit na stěnu pomocí otvoru na zadní straně.

Upozornění – pokyny k montáži

- Před montáží zkontrolujte, zda zeď, na kterou chcete zařízení umístit, vykazuje dostatečnou nosnost, a ujistěte se, že na místě montáže ve zdi nevedou žádné elektrické kabely, vodní, plynová nebo jiná vedení.
- Ve specializované prodejně nakupte vhodný upevňovací materiál!

6. Provoz

6.1 Automatické nastavení času

- Po správném vložení baterie se hodiny nastaví automaticky na 12:00 hodin a jsou připraveny k příjmu. Jakmile dojde k příjmu a zpracování signálu DCF (cca 3 minuty, max. 15 minut), automaticky se nastaví správný čas. S hodinami během tohoto procesu nehýbejte.

- Pokud po 15 minutách nedojde k nastavení hodin, pak je příjem chybný nebo není na zvoleném místě možný.
- Nastavení zopakujte na jiném místě. Za tímto účelem nejdříve na cca 1 minutu vyjměte baterii a poté ji opětovně vložte do přihrádky na baterie.

6.2 Manuální nastavení času

Tlačítko M.SET:

- Stiskněte tlačítko M.SET a přidržte ho, dokud se nezobrazí požadovaný čas.
- Jakmile hodiny zachytí signál DCF, manuálně nastavený čas se přepíše získanou hodnotou.

Tlačítko REC:

- Stiskněte na 3 sekundy tlačítko REC na zadní straně. Sekundová ručička se nastaví do polohy 12. Hodiny se pokusí zachytit signál a nastavit správný čas přijatý pomocí signálu.
- Pokud je k dispozici signál DFC, hodiny se nastaví samočinně. Pokud není do 16 minut přijat signál, přejdou hodiny zpět na původní čas.

Tlačítko RESET:

- Stiskněte na 3 sekundy tlačítko RESET na zadní straně. Hodiny se nastaví do polohy 12. Hodiny se pokusí zachytit signál a nastavit správný čas přijatý pomocí signálu.

Poznámka

- Nezapomeňte, že elektronické přístroje jako televizor, PC, a pod. mohou rušit příjem. Tato oblast rušení může být až dva metry.

7. Údržba a čištění

Tento výrobek čistěte pouze mírně navlhčeným hadříkem nepouštějícím vlákna a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.
Dbejte na to, aby se do výrobku nedostala voda.

8. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

9. Servis a podpora

Máte otázky k produktu ? Obraťte se na poradenské oddělení Hama.
Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky)
Další podpůrné informace naleznete na adrese:
www.hama.com

10. Technické údaje

	Rádiové nástěnné hodiny DCF PG-300
Napájení	1,5 V 1 x baterie typu AA (alkalická)

11. Prohlášení o shodě

Tímto Hama GmbH & Co KG prohlašuje, že typ rádiového zařízení [00106936, 00106937] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.hama.com -> 00106936, 00106937 -> Downloads.

Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma)	77,5 kHz

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama.
Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny a informácie.
Uchovajte tento návod na použitie pre prípadné budúce použitie. Ak výrobok predáte alebo darujete, dajte tento návod novému majiteľovi.

1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

Upozornenie

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.

Poznámka

Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

2. Obsah balenia

- Nástenné hodiny riadené rádiovým signálom DCF **PG-300**
- 1 batéria typu AA/mignon
- tento návod na použitie

3. Bezpečnostné pokyny

- Chráňte výrobok pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím a používajte ho len v suchom prostredí.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Výrobok chráňte pred pádmi a veľkými otrasmi.
- Výrobok neumiestňujte do blízkosti zdrojov rušenia, kovových rámov, počítačov, televízorov atď. Elektronické zariadenia a kovové rámy okien môžu negatívne ovplyvniť fungovanie výrobku.
- Výrobok žiadnym spôsobom neupravujte, stratíte tým nárok na záruku.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu detí, hrozí riziko udusenia.
- Obalový materiál zlikvidujte podľa platných predpisov o likvidácii.

Upozornenie – batérie

- Vybité batérie bezodkladne vymeňte a zlikvidujte podľa platných predpisov.
- Používajte výhradne akumulátory (alebo batérie) zodpovedajúce udanému typu.
- Pri vkladaní batérií vždy dbajte na správnu polaritu (+ a -). Pri nesprávnej polarite hrozí nebezpečenstvo vytečenia batérií alebo explózie.
- Batérie úplne nevybíjajte.
- Batérie uchovávajte mimo dosahu detí.
- Akumulátory/batérie neskratujte a zabráňte ich umiestneniu v blízkosti neizolovaných kovových predmetov.

4. Uvedenie do prevádzky

4.1. Vloženie batérie

- Vyberte vloženú batériu, v prípade potreby odstráňte bezpečnostnú fóliu a taktiež prerušovač kontaktu a vložte batériu naspäť; dbajte pritom na správnu polaritu. Hodiny sú pripravené na prevádzku.

4.2. Výmena batérie

- Vyberte vybitú batériu a zlikvidujte ju podľa platných predpisov. Vložte novú batériu (Mignon/AA). Dbajte pritom na dodržanie správnej polarity podľa nákresu v priečinku na batériu.

5. Montáž

- Hodiny môžete zavesiť na stenu pomocou otvoru na zadnej strane.

Upozornenie - montáž

- Pred montážou skontrolujte, či je stena, na ktorú chcete prístroj inštalovať, vhodná z hľadiska hmotnosti zariadenia. Ubezpečte sa, že sa v mieste montáže v stene nenachádzajú elektrické káble, plynové alebo vodovodné potrubie ani iné vedenia.
- Potrebný špeciálny montážny materiál pre inštaláciu na určenú stenu si zaobstarajte v špecializovanej predajni.

6. Prevádzka

6.1 Automatické nastavenie času

- Po správnom vložení batérie sa hodiny automaticky nastavia na 12:00 hodín a sú pripravené na príjem signálu. Akonáhle hodiny prijmú signál DCF a spracujú ho (cca. 3 minúty, max. 15 minút), zobrazí sa automaticky správny čas.
  Počas tohto procesu hodinami nehýbte.

- Ak sa čas na hodinách nenastaví ani po 15 minútach, je problém s príjmom signálu alebo zvoleným miestom.
- Zopakujte proces nastavenia na inom mieste. Aby sa proces spustil, je potrebné na cca. 1 minútu vybrať batériu a znova ju vložiť.

6.2 Manuálne nastavenie času

Tlačidlo M.SET:

- Podržte tlačidlo M.SET stlačené, kým sa nedosiahne želaný čas.
- Akonáhle hodiny prijmú signál DCF, manuálne nastavený čas sa prepíše prijatou hodnotou.

Tlačidlo REC:

- Stlačte na 3 sekundy tlačidlo REC na zadnej strane. Sekundová ručička sa nastaví na polohu 12.Vyberte vybitú batériu a zlikvidujte ju podľa platných predpisov. Vložte novú batériu (Mignon/AA). Dbajte pritom na dodržanie správnej polarity podľa nákresu v priečinku na batériu.
- Ak hodiny signál DCF prijmú, automaticky sa samé nastavia na správny čas. Ak počas 16 minút signál neprijmú, vrátia sa na pôvodný čas.

Tlačidlo RESET:

- Stlačte na 3 sekundy tlačidlo RESET na zadnej strane. Hodiny sa nastavia na polohu 12. Hodiny sa pokúsia zachytiť signál a nastaviť správny čas prijatý pomocou signálu.

Poznámka

Myslite na to, že elektronické zariadenia, ako sú televízory, počítače atď., môžu rušiť príjem signálu. Oblasť rušenia takýchto zariadení môže dosahovať až dva metre.

7. Údržba a starostlivosť

Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.
Dbajte na to, aby do výrobku nevnikla voda.

8. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

9. Servis a podpora

S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa prosím obráťte na poradenské oddelenie firmy Hama.
Hotline: +49 9091 502-115 (nem./angl.)
Ďalšie informácie o podpore nájdete tu: www.hama.com

10. Technické údaje

	Nástenné hodiny riadené rádiovým signálom DCF PG-300
Napájanie	1,5 V 1 x batéria typu AA (alkalická)

11. Vyhlásenie o zhode

Hama GmbH & Co KG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [00106936, 00106937] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.hama.com -> 00106936, 00106937 -> Downloads.

Frekvenčné pásmo resp. pásma	77,5 kHz

Agradecemos que se tenha decidido por este produto Hama! Antes de utilizar o produto, leia completamente estas indicações e informações. Guarde, depois, estas informações num local seguro para consultas futuras. Se transmitir o produto para um novo proprietário, entregue também as instruções de utilização.

1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas

Aviso

É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

Nota

É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.

2. Conteúdo da embalagem

- Relógio de parede DCF por radiofrequência PG-300
- 1 pilha AA/Mignon
- estas instruções de utilização

3. Indicações de segurança

- Proteja o produto contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o somente em ambientes secos.
- Não deixe objectos quebráveis perto do local de utilização quando utilizar os óculos 3D. Perigo de danificação dos objectos ou ferimentos ao derrubar os objectos.
- Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
- Não coloque o produto na proximidade de campos de interferência, estruturas metálicas, computadores, televisores, etc. Os aparelhos eletrónicos e os caixilhos das janelas afetam negativamente o funcionamento do produto.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.
- Mantenha a embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.

Aviso - Pilhas

- Retire imediatamente pilhas gastas do produto e elimine-as adequadamente.
- Utilize exclusivamente baterias (ou pilhas) que correspondam ao tipo indicado.
- Ao colocar as pilhas, tenha em atenção a polaridade correcta (inscrições + e -). A não observação da polaridade correcta poderá levar ao derrama das pilhas ou explosão.
- Não recarregue as pilhas.
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.
- Não provoque um curto-circuito em pilhas/baterias e mantenha-as afastadas de objetos metálicos desprotegidos.

4. Colocação em funcionamento

4.1. Colocar a pilha

- Retire a pilha já colocada e, se necessário, a película de segurança, assim como a fita entre os contactos e coloque a pilha com a polaridade correta. O relógio está operacional.

4.2. Substituição da pilha

- Retire e, se necessário, elimine a pilha usada. Coloque uma nova pilha (AA). Durante o procedimento, preste atenção à polaridade correta de acordo com a ilustração no compartimento da pilha.

5. Montagem

- Em alternativa, pode montar o relógio de parede por radiofrequência numa parede com o recurso à abertura localizada na parte traseira.

Nota – Instruções de montagem

- Antes da instalação, verifique a adequação da parede relativamente ao peso a aplicar e certifique-se de que, no local de montagem na parede, não existem cabos elétricos, tubos de água ou gás ou outras tubagens.
- Se o material de fixação do aparelho não for incluído no kit de montagem fornecido, adquira este material no comércio da especialidade.

6. Operação

6.1 Configuração automática da hora

- Depois de inserir corretamente a pilha, o relógio exibe automaticamente 12:00 horas e está pronto para a receção. Assim que o sinal DCF for captado e processado (aprox. 3 até máx. 15 minutos), a hora certa será automaticamente exibida. Não mova o relógio durante este processo.

- Pressione o botão REC localizado na parte traseira durante 3 segundos. O ponteiro dos segundos desloca-se para a posição de 12:00 h. Aí, tenta captar o sinal horário para voltar a configurar a hora certa.
- Se captar um sinal DCF, o relógio configura-se automaticamente. Se nenhum sinal for captado após 16 minutos, o relógio retorna à hora original.

6.2 Definição manual da hora

Botão M.SET:

- Mantenha o botão M.SET premido até alcançar a hora pretendida.
- Assim que o relógio receber o sinal DCF, ele ajusta-se novamente.

Botão REC:

- Pressione o botão REC que se encontra na parte traseira durante 3 segundos. O ponteiro dos segundos desloca-se para a posição das 12:00 h. Aí, ele tenta receber o sinal horário e ajustar-se de forma correspondente.
- Se captar um sinal DCF, o relógio configura-se automaticamente. Se não for possível receber qualquer sinal após 16 minutos, o relógio volta à hora anterior.

Botão RESET:

- Pressione o botão RESET localizado na parte traseira durante 3 segundos. O relógio desloca-se para a posição de 12:00 h. Aí, tenta captar o sinal horário para voltar a configurar a hora certa.

Nota

Preste atenção que os dispositivos eletrónicos como, por exemplo, TVs, PCs, etc. podem interferir com a receção. A interferência deste tipo de dispositivos pode ter um alcance até dois metros.

7. Manutenção e conservação

limpe o produto apenas com um pano sem fiapos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos. Certifique-se de que não entra água para dentro do produto.

8. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

9. Contactos e apoio técnico

Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama. Linha de apoio ao cliente: +49 9091 502-115 (alemão/inglês)
Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite: www.hama.com

10. Especificações técnicas

	Relógio de parede DCF por radiofrequência PG-300
Alimentação elétrica	1,5 V 1 pilha AA (alcalina)

11. Declaração de conformidade

CE O(a) abaixo assinado(a) Hama GmbH & Co KG declara que o presente tipo de equipamento de rádio [00106936, 00106937] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:
www.hama.com -> 00106936, 00106937 -> Downloads.

Frekans bandı/frekans bantları	77,5 kHz

Vă mulțumim că ați optat pentru un produs Hama. Pentru început vă rugăm să vă lăsați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Vă rugăm să păstrați manualul de utilizare la loc sigur pentru o consultare ulterioară în caz de nevoie. În caz de înstrăinare a aparatului vă rugăm să predați și acest manual noului proprietar.

1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații

Avertizare

Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.

Instrucțiune

Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.

2. Conținutul pachetului

- Ceas de perete radio controlat DCF - **PG-300**
- 1 baterie AA Mignon
- acest manual de utilizare

3. Bezpečnostní pokyny

- Protejați produsul de impurități, umiditate, supraîncălzire şi utilizați-l numai în mediu uscat.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
- Nu plasați produsul în apropiere de câmpuri perturbatoare, rame de metal, calculatoare, televizoare, etc. Aparatele electronice precum și ramele ferestrelor influențează negativ funcționarea produsului.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Nu lăsați copiii să se joace cu materialul pachetului, prezintă pericol de sufocare.
- Reciclarea materialului pachetului se execută comform normelor locale de salubrizare în vigoare.

Avertizare – baterii

- Îndepărtați și salubrizați imediat bateriile folosite din produs.
- Utilizați numai acumulatoare (sau baterii) corespunzătoare tipului indicat.
- Atenție în mod obligatoriu la polaritatea corectă (marcajele + şi -) și introduceți-le corespunzător cu acestea. În cazul nerespectării vă expuneți pericolului scurgerilor sau exploziei bateriilor.
- Nu descărcați bateriile la maximum.
- Păstrați bateriile astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.
- Nu scurtcircuitați bateriile/acumulatoarele și nu le apropiați de obiecte metalice neizolate.

4. Punere în funcțiune

4.1. Introduceți bateria

- Scoateți bateria care se află deja în compartiment, dacă este cazul îndepărtați atât folia de siguranță cât și întrerupătorul de contact și introduceți bateria nouă respectând polaritatea corectă. Ceasul este pregătit de funcționare.

4.2. Schimbați bateria

Dacă este cazul scoateți bateria consumată și reciclați-o corespunzător. Introduceți o baterie nouă (AA). Respectați polaritatea corectă corespunzătoare desenului din compartimentul bateriei.

5. Montajul

- Alternativ, puteți monta ceasul radio de perete pe un perete, cu ajutorul decupajului de pe spate.

Avertizare - indicație de montaj

- Înainte de montaj verificați dacă peretele prevăzut este potrivit pentru greutatea respectivă și asigurați-vă ca la locul montajului în perete să nu fie cabluri electrice, conducte de apă, de gaze sau alte cabluri/conducte.
- Materialul adecvat pentru fixare se procură în comerțul de specialitate!

6. Funcționare

6.1 Setarea automată a orei

- După introducerea corectă a bateriei ceasul se plasează automat la ora 12:00 și este pregătit pentru recepție. De îndată ce semnalul DCF a fost recepționat și prelucrat (cca 3 până la max. 15 minute) se afișează automat ora exactă.
  Nu mișcați ceasul în timpul acestui proces.

- Dacă după 15 minute ceasul nu s-a plasat încă la ora exactă, recepția este defectuoasă sau la locul ales nu este posibilă.
- Repetați procesul de setare într-un alt loc de amplasare. În acest scop, îndepărtați mai întâi bateria pentru cca. 1 minut și introduceți-o din nou în compartimentul bateriei.

6.2 Setarea manuală a orei

Tasta M.SET:

- Mențineți apăsată tasta M.SET până când ajungeți la ora exactă dorită.
- La recepționarea semnalului DCF, ceasul se setează din nou.

Tasta REC:

- Apăsați 3 secunde tasta REC de pe partea din spate. Secundarul se plasează pe poziția 12. Se încearcă primirea semnalului de timp și resetarea corespunzătoare.
- În cazul în primirii unui semnal DCF, ceasul se setează autonom. Dacă 16 minute nu se recepționează nici un semnal ceasul revine la ora inițială.

Tasta RESET:

- Apăsați 3 secunde tasta RESET de pe partea din spate. Ceasul se plasează pe poziția 12. Se încearcă primirea semnalului de timp și resetarea corespunzătoare.

Instrucțiune

Trebuie să aveți în vedere că aparatele electronice precum televizoare, calculatoare etc. pot bruia recepția. Domeniul de bruiaj al acestor aparate poate ajunge până la doi metri.

7. Întreținere și revizie

Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi. Aveți grijă să nu intre apă în produs.
Aveți grijă să nu intre apă în produs.

8. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

9. Service și suport

Dacă aveți întrebări adresați-vă la Hama consultanță privind produsul.
Hotline: +49 9091 502-115 (Ger./Ang.)
Alte informații de suport găsiți aici: www.hama.com

10. Date tehnice

	Ceas de perete radio controlat DCF PG-300
Alimentare cu curent	1,5 V 1 x AA baterie (alcalină)

11. Declarație de conformitate

CE Prin prezenta, Hama GmbH & Co KG, declară că tipul de echipamente radio [00106936, 00106937] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.
Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:
www.hama.com -> 00106936, 00106937 -> Downloads.

Banda (benzile) de frecvențe	77,5 kHz

Tack för att du valt att köpa en Hama produkt.
Ta dig tid och läs först igenom de följande anvisningarna och hänvisningarna helt och hållet. Förvara sedan den här bruksanvisningen på en säker plats för att kunna titta i den när det behövs. Om du gör dig av med apparaten ska du lämna bruksanvisningen till den nya ägaren.

1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar

Varning

Används för att markera säkerhetshänvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.

Hänvisning

Används för att markera ytterligare information eller viktiga hänvisningar.

2. Förpackningsinnehåll

- Radiostyrd DCF-väggklocka PG-300
- 1 AA-batteri/mignonbatteri
- Den här bruksanvisningen

3. Säkerhetsanvisningar

- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara i inomhusmiljöer.
- Var noga med att det inte finns några ömtåliga föremål i närheten medan du använder 3D-funktionen. Du skulle då kunna skada de här föremålen eller dig själv.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Placera inte produkten i närheten av störfält, metallramar, datorer och tv-apparater etc. Elektroniska apparater samt fönsterkarmar påverkar produktens funktion negativt.
- Förändra ingenting på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
- Det är viktigt att barn hålls borta från förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning.
- Kassera förpackningsmaterialet direkt enligt lokalt gällande kasseringsregler.

Varning - Batterier

- Förbrukade batterier ska tas ut ur produkten direkt och kasseras.
- Använd enbart uppladdningsbara batterier (eller batterier) som motsvarar den angivna typen.
- Var mycket noga med batteripolerna (+ och – märkning) och lägg in batterierna korrekt enligt detta. Beaktas inte detta finns det risk att batterierna läcker eller exploderar.
- Ladda inte batterier.
- Förvara batterier utom räckhåll för barn.
- Kortslut inte uppladdningsbara/vanliga batterier och håll dem borta från blanka metallföremål.

4. Börja använda

4.1. Sätta in batteriet

- Ta ut eventuella befintliga batterier, ta i förekommande fall bort skyddsfilmen och kontaktspärren och sätt in batteriet med polerna åt rätt håll. Nu kan klockan användas.

4.2. Byta batteri

- Ta ut och källsortera i förekommande fall det gamla batteriet. Sätt in ett nytt batteri (AA). Var noga med att polerna ligger rätt enligt märkningen i batterifacket.

5. Montering

- Den radiostyrda väggklockan kan även monteras på en vägg med hjälp av urtaget på baksidan.

Hänvisning – Monteringsanvisning

- Innan du påbörjar monteringen ska du kontrollera att väggen du valt klarar av viktbelastningen och övertyga dig om att det inte finns el-, gas- eller andra ledningar och vattenrör i I väggen där du avser att montera.
- Skaffa lämpligt fästmaterial i detaljhandeln för monteringen av slutapparaten, om det inte finns med i den medföljande monteringssatsen.

6. Användning

6.1 Automatisk tidsinställning

- När batteriet har satts in korrekt ställer klockan automatiskt in sig på 12:00 och är klar för mottagning. När DCF-signalen har tagits emot och bearbetats (ca 3 till max. 15 minuter) visas automatiskt rätt klockslag. Flytta inte klockan under denna process.

- Tryck på REC-knappen på baksidan i 3 sekunder. Sekundvisaren ställer sig på position 12. Där försöker klockan att ta emot tidssignalen och ställa om sig.
- Om den hittar en DCF-signal ställer klockan in sig automatiskt. Om ingen signal kan tas emot efter 16 minuter återgår klockan till den ursprungliga tiden.

6.2 Manuell tidsinställning

M.SET-knapp:

- Håll M.SET-knappen nedtryckt tills önskat klockslag har nåtts.
- När klockan tar emot DCF-signalen ställer den in sig på nytt.

REC-knapp:

- Tryck på REC-knappen på baksidan i 3 sekunder. Sekundvisaren ställer sig på position 12. Där försöker klockan att ta emot tidssignalen och ställa om sig.
- Om den hittar en DCF-signal ställer klockan in sig automatiskt. Om ingen signal kan tas emot efter 16 minuter återgår klockan till den ursprungliga tiden.

RESET-knapp:

- Tryck på RESET-knappen på baksidan i 3 sekunder. Klockan ställer sig på position 12. Där försöker klockan att ta emot tidssignalen och ställa om sig.

Hänvisning

Tänk på att elapparater, t.ex. tv, dator och liknande kan störa mottagningen. Störningsområdet runt sådana apparater kan uppgå till upp till två meter.

7. Service och skötsel

Använd bara en luddfri, lätt fuktad trasa till produktens rengöring och använd inga aggressiva rengöringsmedel. Var noga med att det inte tränger in vatten i produkten.

8. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetshänvisningarna inte följs.

9. Service och support

Kontakta Hama produktrådgivning om du har frågor om produkten. Hotline: +49 9091 502-115 (ty/eng)
Du hittar mer support-information här: www.hama.com

10. Tekniska data

	Radiostyrd DCF-väggklocka PG-300
Strömförsörjning	1,5 V 1 x AA-batteri (alkaliskt)

11. Försäkran om överensstämmelse

CE Härmed försäkrar Hama GmbH & Co KG, att denna typ av radioutrustning [00106936, 00106937] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:
www.hama.com -> 00106936, 00106937 -> Downloads

Eller de frekvensband	77,5 kHz

Suurkiitos, että valitsit Hama-tuotteen.
Varaa aikaa ja lue seuraavat ohjeet ensin kokonaan läpi. Säilytä sen jälkeen tämä käyttöohje varmassa paikassa, jotta voit tarvittaessa tarkistaa siitä eri asioita. Jos luovut laitteesta, anna tämä käyttöohje sen mukana uudelle omistajalle.

1. Varoitusten ja ohjeiden selitykset

Varoitus

Käytetään turvaohjeiden merkitsemiseen ja huomion kiinnittämiseen erityisiin vaaroihin ja riskeihin.

Ohje

Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen

2. Pakkauksen sisältö

- DCF-radioseinäkello PG-300
- 1 AA- / mignon-paristo
- Tämä käyttöohje

3. Turvaohjeet

- Suojaa tuote lialta, kosteudelta ja ylikuumenemiselta ja käytä tuotetta vain kuivassa ympäristössä.
- Varmista, ettei lähellä ole särkyviä esineitä 3D-toimintoa käyttäessäsi. Voisit aiheuttaa vahinkoja näille esineille tai loukkaantua itse.
- Älä päästä laitetta putoamaan, äläkä altista sitä voimakkaalle tärinälle.
- Älä sijoita laite tta häiriökenttien, metallikehyksien, tietokoneiden, televisioiden, tms. viereen. Elektroniset laitteet sekä ikkunakehykset vaikuttavat negatiivisesti tuotteen toimintaan.
- Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen aiheuttaa takuun raukeamisen.
- Pidä pakkausmateriaalit poissa lasten ulottuvilta, niistä aiheutuu tukehtumisvaara.
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.

Varoitus - Paristot

- Poista tyhjentyneet paristot tuotteesta ja hävitä ne viipymättä.
- Käytä ainoastaan akkuja (tai paristoja), jotka vastaavat ilmoitettua tyyppiä.
- Varmista ehdottomasti, että paristojen akut (+ ja -) ovat oikein päin, ja aseta ne paikoilleen sen mukaisesti. Jos tätä ohjetta ei noudateta, paristot voivat vuotaa tai räjähtää.
- Älä lataa paristoja.
- Säilytä paristot poissa lasten ulottuvilta.
- Älä oikosulje akkuja/paristoja ja pidä ne erillään puhtaista metalliesineistä.

4. Käyttöönotto

4.1. Pariston asettaminen sisään

- Poista jo sisään asetettu paristo, poista myös mahdollinen turvakalvo sekä kontaktierotin ja aseta paristo sisään oikeanapaisesti. Kello on käyttövalmis.

4.2. Pariston vaihtaminen

- Poista ja hävitä käytetty paristo tarvittaessa. Aseta uusi paristo (AA) paikalleen. Varmista, että polariteetti on paristokotelossa olevan piirroksen mukainen.

5. Asennus

- Vaihtoehtoisesti voit asentaa radioseinäkellon seinään taustapuolella olevan aukon avulla.

Ohje – Asennusohje

- Tarkista ennen asentamista seinän sopivuus kiinnitettävälle painolle ja varmista, ettei asennuskohdassa ole seinän sisällä sähköjohtoja eikä vesi-, kaasu- tai muita putkia.
- Lue ennen asennusta päätelaitteen käyttöohje. Siinä annetaan yleensä tietoja sopivien kiinnitysmateriaalien laadusta ja mitoista.

6. Käyttö

6.1 Automaattinen ajan asetus

- Kun paristo on asetettu oikein sisään, kello asettaa ajaksi 12:00 ja on käyttövalmis. Heti kun DCF-signaali vastaanotetaan ja käsitellään oli (n. 3 - enint. 15 minuuttia), kello näyttää automaattisesti oikean ajan. Älä siirrä kelloa kyseisen vaiheen aikana.

- Paina taustapuolella olevaa REC-painiketta kolmen sekunnin ajan. Sekuntiosoitin asettuu kello kahdentoista asentoon. Kello yrittää
- Mikäli kello vastaanottaa DCF-signaalin, kellonaika asetetaan automaattisesti. Mikäli signaalia ei vastaanoteta 16 minuutin sisällä, kellonajaksi asetetaan alkuperäinen aika.

6.2 Manuaalinen aika-asetus

M.SET-painike:

- Pidä M.SET-painiketta painettuna niin kauan, kunnes haluttu aika on saavutettu.
- Heti kun kello vastaanottaa DCF-signaalin, kello säätää kellonajan automaattisesti.

REC-painike:

- Paina taustapuolella olevaa REC-painiketta kolmen sekunnin ajan. Sekuntiosoitin asettuu kello kahdentoista asentoon. Kello yrittää vastaanottaa signaalin ja asettaa kellonajan sen mukaisesti.
- Mikäli kello vastaanottaa DCF-signaalin, kellonaika asetetaan automaattisesti. Mikäli signaalia ei ole vastaanotettu 16 minuutinkaan kuluttua, kello palaa alkuperäiseen aikaan.

RESET-painike:

- Paina taustapuolella olevaa RESET-painiketta kolmen sekunnin ajan. Kello asettuu kello kahdentoista asentoon. Kello yrittää vastaanottaa signaalin ja asettaa kellonajan sen mukaisesti.

Ohje

Muista että elektroniset laitteet, kuten televisiot, tietokoneet, jne. voivat häiritä vastaanottoa. Sellaisten laitteiden häiriöalueen kantama voi olla jopa kaksi metriä.

7. Hoito ja huolto

Puhdista tämä tuote ainoastaan nukkaamattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla äläkä käytä syövyttäviä puhdistusaineita. Varmista, ettei tuotteen sisään pääse vettä.

8. Vastuun rajoitus

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

9. Huolto ja tuki

Tuotetta koskevissa kysymyksissä pyydämme kääntymään Haman tuoteneuvonnan puoleen.
Tukilinja: +49 9091 502-115 (saksa/englanti)
Lisää tukitietoja on osoitteessa www.hama.com

10. Tekniset tiedot

	DCF-radioseinäkello PG-300
Virransyöttö	1,5 V 1 x AA-paristo (alkali)

11. Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Hama GmbH & Co KG vakuuttaa, että radiolaitetyyppi [00106936, 00106937] on direktiivin 2014/53/EU mukainen.
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: www.hama.com -> 00106936, 00106937 -> Downloads.

Radiotaajuudet	77,5 kHz

Благодарим Ви, че избрахте продукт Hama.
Отделете време и прочетете инструкциите и информацията. Моля, запазете инструкциите на сигурно място за бъдещи справки. Ако продавате устройството, моля, предайте тези инструкции на новия собственик.

1. Обяснение на предупредителните символи и указания

Вниманив

Използват се за обозначаване на указания за безопасност или за насочване на вниманието към особени опасности и рискове.

Забележка

Използват се за допълнително обозначаване на информация или важни указания.

2. Съдържание на опаковката

- DCF стенен радиочасовник PG-300
- 1 AA / батерия Mignon
- настоящата инструкция за употреба

3. Забележки за безопасност

- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в сухи помещения.
- Внимавайте в близост до Вас да няма чупливи предмети, докато използвате 3D-функцията. Можете да повредите тези предмети или да се нараните.
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Не поставяйте продукта в близост до смущаващи полета, метални рамки, компютри, телевизори и т. н. Електронните уреди и рамките на прозорците нарушават функцията на продукта.
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.
- Задължително дръжте малките деца далече от опаковъчния материал, има опасност от задушаване.
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.

Вниманив - батерии

- Махнете от продукта и незабавно изхвърлете изхабените батерии.
- Използвайте само акумулатори (или батерии), които съответстват на посочения тип.
- Задължително внимавайте за правилното разположение на полюсите (надписи + и -) на батериите и ги поставете по съответния начин. При неспазване има опасност от изтичане или експлозия на батериите.
- Не зареждайте батериите.
- Съхранявайте батериите, недостъпни за деца.
- Не свързвайте акумулаторните батерии/батериите накъсо и ги пазете от гладки метални предмети.

4. Пускане в експлоатация

4.1. Поставяне на батерия

- Извадете вече поставената батерия, при нужда отстранете предпазното фолио, както и прекъсващата лента и поставете батерията, като спазите ориентацията на полюсите. Часовникът е готов за експлоатация.

4.2. Смяна на батерия

- Извадете и изхвърлете батерията на предвидено за това място. Поставете нова батерия (AA). При това обърнете внимание на правилната ориентация на полюсите съгласно схемата в отделението за батерията.

5. Монтаж

- По желание можете да закачите стенния радиочасовник с помощта на отвора на гърба му.

Забележка – Указания монтаж за

- Преди монтажа задължително проверете пригодността на предвидената стена за теглото, което ще бъде монтирано, и се уверете, че на мястото на монтажа в стената няма електрически кабели, водо-, газопроводи или други тръбопроводи.
- Осигурете допълнително продукта и монтирания товар - съгласно разпоредбите, валидни на мястото на употреба - с подходящи устройства (например въжета за хващане) срещу падане.

6. Експлоатация

6.1 Автоматично настройване на часа

- След правилното поставяне на батерията часовникът автоматично се настройва на 12:00 часа и може да приема сигнал. Щом приеме и обработи DCF сигнала (приблизително от 3 до макс. 15 минути), автоматично се показва точният час. Не местете часовника по време на този процес.

- Натиснете REC бутона на гърба му за 3 секунди. Секундарната стрелка застава на 12 часа. Там прави опит да улови сигнал за точното време и да се пренастрои в съответствие с него.
- Ако бъде уловен DCF сигнал, часовникът се настройва самостоятелно. Ако в продължение на 16 минути не бъде уловен сигнал, часовникът се връща към първоначалния час.

6.2 Ръчно настройване на часа

Бутон M.SET:

- Задръжте бутон M.SET натиснат, докато се достигне желаният от Вас час.
- Щом часовникът приеме DCF сигнал, той се настройва отново.

Бутон REC:

- Натиснете бутон REC на гърба му за 3 секунди. Секундарната стрелка застава на 12 часа. Там прави опит да улови сигнал за точното време и да се пренастрои съответно.
- Ако бъде уловен DCF сигнал, часовникът се настройва самостоятелно. Ако след 16 минути не може да бъде приет сигнал, часовникът се връща към първоначалния час.

RESET бутон:

- Натиснете RESET бутона на гърба на часовника за 3 секунди. Часовникът се настройва на 12 часа. Там прави опит да улови сигнал за точното време и да се пренастрои в съответствие с него.

Забележка

Имайте предвид, че електронни устройства като телевизори, компютри и т.н. могат да попречат на приемането на сигнал. Диапазонът на смущения на такива устройства може да бъде до два метра.

7. Техническо обслужване и поддръжка

Почиствайте този продукт само с леко навлажнена кърпа, която не пуска власинки, и не използвайте агресивни почистващи препарати. Внимавайте да не попада вода в продукта.

8. Изключване на гаранция

Хама ГмбХ & Ко. КГ не поема никаква отговорност или гаранция за повреди в резултат на неправилна инсталация, монтаж и неправилна употреба на продукта или неспазване на упътването за обслужване и/или инструкциите за безопасност.

9. Сервиз и съпорт

За въпроси във връзка с продукта се обърни към отдела за консултация за продукти на Хама.
Гореща телефонна линия:
+49 9091 502-115 (немски/английски)
Допълнителна информация за съпорт ще намерите тук: www.hama.com

10. Технически данни

	DCF стенен радиочасовник PG-300
Електрозахранване	1,5 V 1 x батерия AA (алкална)

11. Декларация за съответствие

CE С настоящото Hama GmbH & Co KG декларира, че типът радиосистема [00106936, 00106937] съответства на основните изисквания на директива 2014/53/ЕО. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е на разположение на следния интернет адрес:
www.hama.com -> 00106936, 00106937 -> Downloads.

Радиочестотен диапазон / Радиочестотни диапазони	77,5 kHz

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany
www.hama.com

www.hama.com/nep

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00186336_00186337_00106936_00106937/03.19